

# **PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA**

Ley de Acceso a la Información Pública, Art. 10 Numeral 18: Las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la Pertenencia Sociolingüística de los usuarios de sus servicios a efecto de adecuar la prestación de los mismos.

**MARZO  
2024**



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## ÍNDICE

Introducción .....	2
Base Legal .....	3
Antecedentes .....	4
Rótulos de Identificación de todas las Dependencias Municipales .....	5
Avances .....	8
Consolidado Mensual .....	9
Bibliografía .....	11

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ MUNCARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



**MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028**



## Introducción

La Unidad de Información Pública forma parte de las dependencias de la Municipalidad de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, para brindar la información que los vecinos requieren a la institución, regulada por el Decreto 57-2008 del Congreso de la Republica de Guatemala.

El Congreso de la Republica de Guatemala establece dentro del Decreto 57-2008, en los artículos 10 al 14 de la Ley de Acceso a la Información Pública, al igual que en la Ley de Idiomas Nacionales Decreto 19-2003, los cuales resguardan el idioma de nuestras comunidades lingüísticas, facilitando el acceso a los servicios de salud, educación, justicia, seguridad, como sectores prioritarios, para los cuales la población deberá ser informada y atendida en el idioma propio de cada comunidad lingüística.

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1

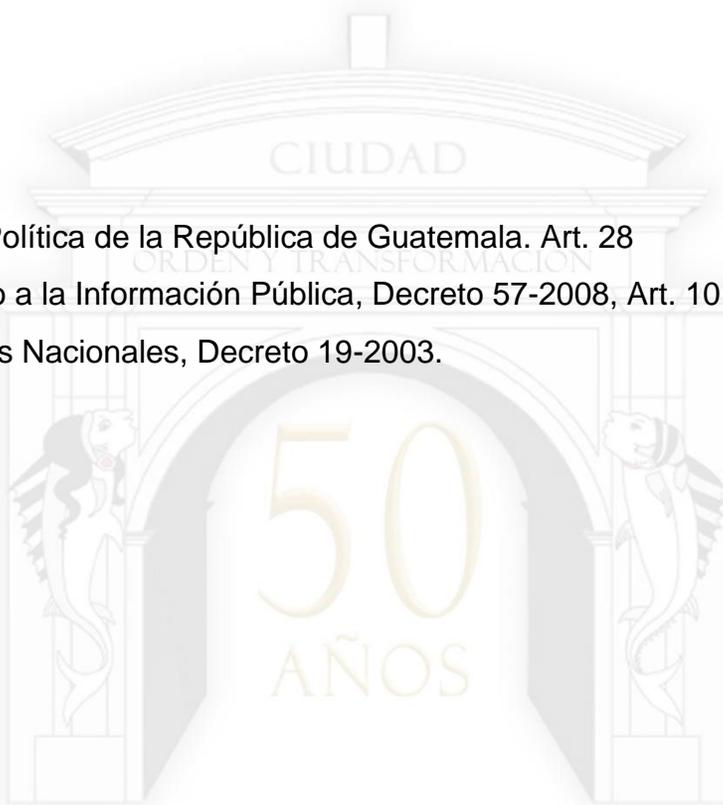


**MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028**



## Base Legal

- Constitución Política de la República de Guatemala. Art. 28
- Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008, Art. 10, Numeral 28.
- Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003.



SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

■ PBX: 7790 - 4141

■ [MUNICARCHA.GOB.GT](http://MUNICARCHA.GOB.GT)

**5ta. Calle 7-31 zona 1**



**MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028**



## Antecedentes

No podemos precisar en esta oportunidad los años de existencia del municipio de San Pedro Carchá, pues el pueblo ha existido desde hace mucho tiempo. Existen algunos fragmentos del Popol Vuh, versión de Adrián Recinos, donde se hace referencia a un patio de pelota por la Gran Carchá, centro importante de la población, en cuya región parece que los Quichés ubicaron hechos mitológicos “En el juego de pelota que se llama Xob-carchah”, así como también era camino a Xibalbá, según menciona el referirse a los hermanos hijos Ixpiyaxic Ixmucané. “Enseguida se fueron Hun Hunahpúh y Vucub Hunapúb y los mensajeros los llevaban por el camino de Xibalbá, por unas escaleras muy inclinadas”. En el memorial de Tecpán Atitlán o Anales de los Cakchiqueles aparece que los Quichés, al llegar al actual territorio, lo fue Nigah Carchah, según el manuscrito, siendo los nombres antiguos todavía posibles de ser identificados en parte.

La etimología de la palabra Carchá, es bastante discutida, ya que desde el período mitológico se ha expresado en la lengua q'eqchi' “Car”Pez-Pescado “Cha” Ceniza. Después que el investigador Haroldo Zea, tomando del libro sagrado “Popol Vuh” se determinó que el significado de Carchá fue la región de “Hombres Peces”.

Geográficamente se localiza en la latitud 15 grados 28 minutos 38 segundos. Longitud 90 grados, 18 minutos y 38 segundos A una distancia de 217 kilómetros al norte de la Ciudad Capital. San Pedro Carchá, se encuentra a una altura de 1,282 metros sobre el nivel del mar, correspondiendo a los niveles del altiplano de Guatemala.

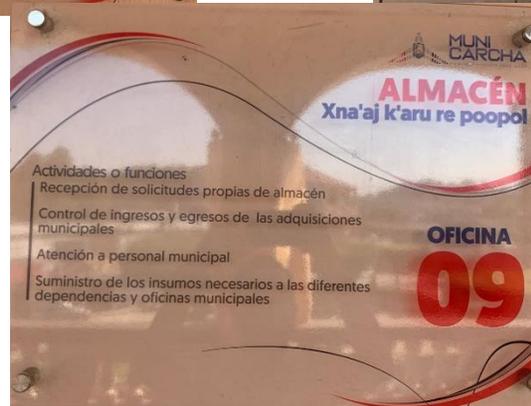
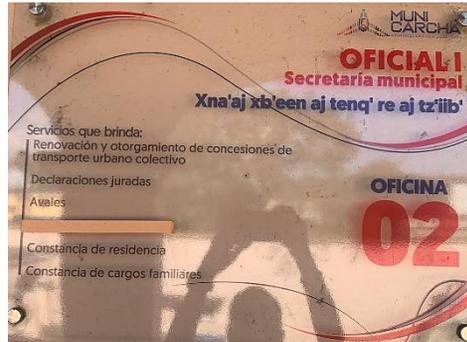
San Pedro Carchá cuenta con una extensión territorial de 1,082 kilómetros cuadrados.



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## Rótulos de Identificación de todas las Dependencias Municipales





MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



**MUNI CARCHÁ**

**UNIDAD DE INFORMATICA**  
Xna'ajeb' li ulul ch'ich'

Actividades o funciones  
Gestión, mantenimiento e implementación de equipo informático a las diferentes dependencias y oficinas municipales

Acondicionamiento y diagnóstico de equipos informáticos de la municipalidad

Asistencia técnica para proyecciones e instalación de redes en las diferentes actividades municipales de redes en las diferentes actividades municipales

**OFICINA 10**

**MUNI CARCHÁ**

**DIRECCIÓN DE POLICÍA MUNICIPAL**  
Rochochil xjolomil aj k'ak'alom poopol

Actividades o funciones  
Resguardar los edificios municipales e instalaciones municipales

Resguardar a las autoridades municipales y personal municipal

Brindar apoyo a las diferentes dependencias municipales

Participar en el control de la seguridad en las diferentes actividades municipales

Control en el ingreso y egreso de los usuarios que visitan las distintas oficinas municipales

**OFICINA 11**

**MUNI CARCHÁ**

**DIRECCIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS**  
Xna'aj aj b'eeresinel k'ila k'anjel re tenamit

Servicios que brinda:

- Agua potable (comercialización, distribución y mantenimiento)
- Obras municipales (alcantarillado, ornato)
- Desechos sólidos (comercialización, limpieza casco urbano y rural)
- Mercados municipales urbanos y comunales (administración y cobro)
- Transporte municipal (vehículos livianos, transporte pesado y ambulancias)
- Rastro municipal (administración, gestión y control sanitario)
- Electricidad (mantenimiento, reparación alumbrado público)
- Cementerios (administración, control y limpieza)

**OFICINA 12**

**MUNI CARCHÁ**

**CATASTRO MUNICIPAL & IUSI URBANISMO**  
Tz'iib'leb'aal reetalil nub'aal ch'och'

Servicios que se brindan:

- Inscripción de inmuebles (IUSI)
- Estados de cuenta (IUSI)
- Desmembraciones (Constancia y autorización)
- Solvencia de catastro (constancia de autoavalúo)
- Constancias de ubicación
- Nomenclaturas
- Alineación municipal
- Licencias de construcción (antenas, centros comerciales, instalación de postes)

**OFICINA 13**

**MUNI CARCHÁ**

**UNIDAD DE GESTIÓN AMBIENTAL Y FORESTAL**  
Xna'aj aj b'eeresinel li xkolb'al li che' k'aam

Servicios que brinda:

- Licencias forestales municipales
- Árboles en riesgo
- Certificación PINPEP
- Inspección ambiental
- Vivero forestal municipal

**OFICINA 14**

**MUNI CARCHÁ**

**DIRECCIÓN MUNICIPAL DE PLANIFICACIÓN**  
Rochochil aj tusul ru k'anjel

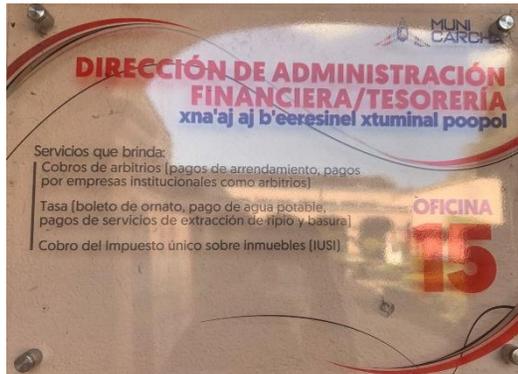
Actividades o funciones

- Elaboración de perfiles, estudios de pre-inversión y factibilidad de los proyectos para el desarrollo del Municipio
- Conformación, ejecución, supervisión y evaluación de proyectos de ejecución
- Elaboración y presentación de propuestas a las autoridades municipales relacionadas con el ordenamiento territorial y desarrollo integral del Municipio

**OFICINA 14**



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



# MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA. ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## Avances

La Municipalidad de San Pedro Carchá con la finalidad de facilitar el acceso a los servicios a la población que habla el idioma Q'eqchi' ha decidido implementar una serie de acciones orientadas a que los servicios que brinda la institución tengan el enfoque en la Pertenencia Sociolingüística como lo indica la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003 del Congreso de la República.

Entre los avances están los siguientes:

- Se ha implementado la colocación de rótulos en idioma Q'eqchi' / español, lo cual permite la identificación de cada Unidad y Dirección administrativa.
- La Municipalidad de San Pedro Carchá cuenta con personal capacitado para poder atender a la población sampedrana en idiomas Q'eqchi' y español en cada Dependencia Municipal, lo cual permite el buen dialogo y desenvolvimiento entre el personal municipal y los miembros de las comunidades lingüísticas y así lograr atender las solicitudes y necesidades de los vecinos de este municipio.
- Socialización de información varia y de proyectos en ejecución en idioma Q'eqchi' a través de redes sociales como Facebook y en el portal Web *municarcha.gob.gt*
- Realización de actividades culturales y de formación, compartido en ambos idiomas.

Desfile inaugural de feria con participación de estudiantes de nivel preprimario y primario, Campur 2024.

Municipalidad de San Pedro Carchá, Ciudad de Orden y Transformación.

#ErwinCatun #MuniCarcha #OrdenYTransformacion



Visita a la comunidad Sepacay, en compañía de miembros del honorable Concejo Municipal y Area de Gestión Forestal, para dar seguimiento a proyectos de relación interinstitucional entre la Municipalidad y Heifer International Guatemala.

Municipalidad de San Pedro Carchá, Ciudad de Orden y Transformación.

#ErwinCatun #MuniCarcha  
#OrdenYTransformacion

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## Consolidado Mensual

LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA ARTÍCULO 10 NUMERAL 28									
FORMULARIO PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA 2024									
MARZO 2024									
DEPENDENCIA	GÉNERO		RANGO DE EDAD				GRUPO ÉTNICO/IDIOMA		
	H	M	< 18 AÑOS	18-39 AÑOS	40-60 AÑOS	> 60 AÑOS	Q'eqchi'	Español	SUB -TOTAL
SECRETARÍA MUNICIPAL	580	466	23	501	473	49	658	388	1046
JUZGADO DE ASUNTOS MUNICIPALES Y DE TRÁNSITO	420	214	8	600	26	0	310	324	634
DIRECCIÓN DE DESARROLLO SOCIAL	654	235	0	346	343	197	803	83	889
DIRECCIÓN MUNICIPAL DE LA MUJER	97	186	56	142	70	15	222	61	283
DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS	343	290	168	301	140	24	285	348	633
DIRECCIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS	371	360	169	263	210	89	262	469	731
CATASTRO & IUSI URBANISMO	417	280	0	313	298	86	488	209	697
DIRECCIÓN MUNICIPAL DE PLANIFICACIÓN	412	365	10	368	344	55	650	127	777
DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA INTEGRADA MUNICIPAL	1192	1298	0	955	1055	480	1267	1223	2490
DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN SOCIAL	21	25	0	31	15	0	18	28	46
UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA	11	13	0	17	5	2	4	20	24
DIRECCIÓN DE ARTE Y CULTURA	52	40	37	30	25	0	37	55	92
DIRECCIÓN DE POLICIA MUNICIPAL DE TRÁNSITO	142	29	0	91	80	0	36	135	171
	4712	3801	471	3958	3084	997	5040	3470	8513
	TOTAL		TOTAL				TOTAL	TOTAL	TOTAL

SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

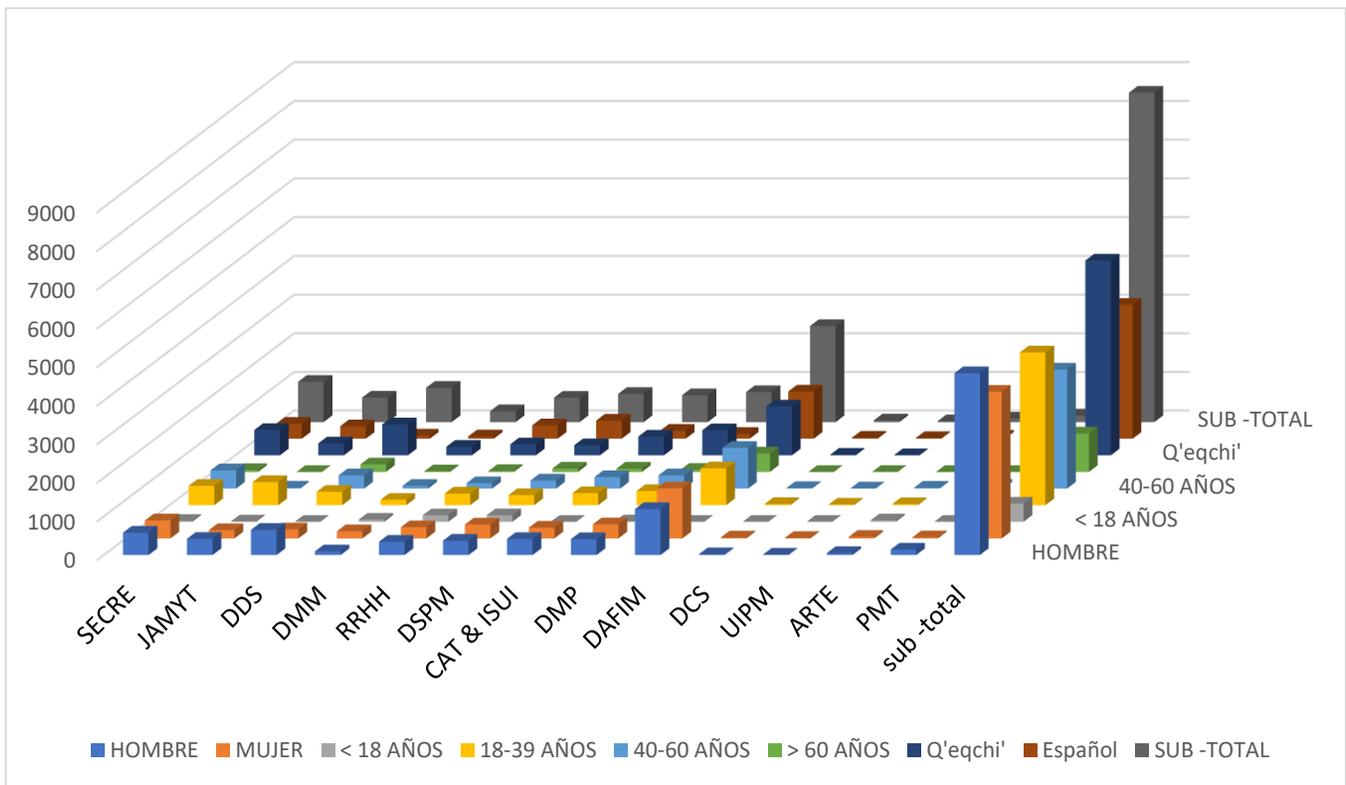
PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
 DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
 ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



SAN PEDRO CARCHÁ,  
 CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
 ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ  
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, GUATEMALA.  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028



## Bibliografía

- Muni Carchá. (2021). *Monografía San Pedro Carchá*. <http://municarcha.gob.gt/wp-content/uploads/2021/07/monografia-san-pedro-carcha.pdf>
- Dirección de Comunicación Social
- Unidad Información Pública
- Dirección de Administración Financiera
- Dirección Municipal de Planificación
- Dirección de Servicios Públicos
- Dirección de Desarrollo Social
- Dirección de Recursos Humanos
- Juzgado Municipal
- Dirección de la Mujer
- Secretaría Municipal
- Catastro Municipal
- Policía Municipal de Tránsito
- Dirección de Arte y Cultura.

Informe elaborado por:

Lic. José Isaac Rodríguez Fraatz  
Unidad de Información Pública



SAN PEDRO CARCHÁ,  
CIUDAD DE ORDEN Y TRANSFORMACIÓN  
ADMINISTRACIÓN 2024 - 2028

PBX: 7790 - 4141

MUNICARCHA.GOB.GT

5ta. Calle 7-31 zona 1